

PL

Eucalyptol

Olejek do rozpuszczania gutta-perchi

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: olejek eukaliptusowy 100%

PRZEZNACZENIE

Wyrób EUCALYPTOL przeznaczony jest do stosowania podczas zabiegów ponownego leczenia kanałowego w celu usuwania gutaperki z kanału korzeniowego.

SPOSÓB UŻYCIA

Przed przystąpieniem do zabiegu należy załączoną pipetę zanurzyć w spirytusie (alkohol etylowy).

- Umieścić 1-2 kropli płynu w kanale za pomocą dołączonej pipety.
- Usuwać gutaperkę.
- W razie potrzeby użyć kolejnej dawki preparatu.
- Zastosować EUCALYPTOL ponownie, jeśli gutaperka będzie sucha lub krucha.
- Powtarzać czynności do skutku.

Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast pipeta służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie pipety może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Może powodować reakcję alergiczną skóry. Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam, rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25 °C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE

Buteleczka zawierająca 10 ml preparatu, pipety aplikacyjne.



Data ostatniej aktualizacji: 20.05.2019/6

EN

Eucalyptol

Oil for dissolving gutta-percha

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: eucalyptus oil 100%

INTENDED USE

EUCALYPTOL is intended for use during repeated endodontic treatments to remove gutta-percha from the root canal.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before the treatment, immerse the attached pipette into ethyl alcohol.

- Using the pipette, insert 1-2 drops of liquid into the root canal.
- Remove gutta-percha.
- Use another dose of preparation if necessary.
- If gutta-percha is still dry or crumbly, apply EUCALYPTOL again.
- Repeat long as needed.

The product is reusable while the pipette is disposable. Multiple use of the pipette may cause the risk of re-infection.

CONTRAINDICATIONS

Do not use for patients who are hypersensitive to the product components.

PRECAUTIONS

It can cause allergic skin reaction. Use rubber-dam, gloves, protective glasses and protective clothing while working with the product.

STORAGE

Store in original packaging below 25 °C.

Keep out of reach of children.

Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Bottle with 10 ml of preparation, application pipettes.



Last update: 20.05.2019/6

ES

Eucalyptol

Aceite para disolver la gutapercha

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 100% de aceite eucalipto

USO

El producto EUCALYPTOL está concebido para su uso durante el segundo tratamiento de conductos con el fin de eliminar la gutapercha del canal radicular.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de proceder al tratamiento, la pipeta incluida en el conjunto debe sumergirse en alcohol (alcohol etílico).

- Colocar 1-2 gotas del líquido en el canal empleando la pipeta incluida en el conjunto.
- Eliminar la gutapercha.
- En caso de necesidad, emplear otra dosis del producto.
- Volver a emplear EUCALYPTOL si la gutapercha se muestra seca o quebradiza.
- Repetir hasta conseguir el efecto deseado.

El producto es reutilizable, pero la pipeta es desechable. La reutilización de la pipeta puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Puede provocar reacciones alérgicas en la piel. A la hora de trabajar con el producto debe emplearse un dique dental, así como guantes, gafas y ropa de protección.

ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25 °C. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO

Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE

Botella con 10 ml del producto, pipetas para la aplicación del mismo.



Fecha de la última revisión: 20.05.2019/6

FR

Eucalyptol

Huile essentielle pour faire fondre la gutta-percha

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: huile d'eucalyptus 100%

UTILISATION PREVUE

Le produit EUCALYPTOL est destiné à être utilisé pendant les interventions médicales consistant en un nouveau traitement endodontique afin d'éliminer la gutta-percha du canal radiculaire.

MODE D'EMPLOI

Avant de procéder à l'intervention, tremper l'applicateur fourni dans de l'alcool (éthylrique).

- Mettre 1-2 gouttes de liquide dans le canal à l'aide de la pipette fournie.
- Retirer la gutta-percha.
- Si nécessaire, utiliser une nouvelle dose de la préparation.
- Appliquer EUCALYPTOL encore une fois si la gutta-percha est sèche ou friable.
- Répéter les opérations jusqu'à l'obtention de l'effet désiré.

Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de la pipette peut entraîner un risque de contamination secondaire.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS

Peut provoquer une réaction allergique de la peau. En utilisant ORANGE GUTTANE, employer la digue dentaire, des gants, des lunettes et des vêtements de protection.

CONSERVATION

Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25 °C.

Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT

Bouteille contenant 10 ml de produit, pipettes d'application



Date de dernière mise à jour: 20.05.2019/6

DE

Eucalyptol

Öl zum Auflösen der Guttapercha

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Eukalyptusöl (100%).

VERWENDUNGSZWECK

EUCALYPTOL wird bei wiederholter Wurzelkanalbehandlung verwendet, um Guttapercha aus dem Wurzelkanal zu entfernen.

GEBRAUCH

Vor der Behandlung die mitgelieferte Pipette in Spiritus (Ethanol) eintauchen.

- Mithilfe der enthaltenen Pipette 1 bis 2 Tropfen des Präparats in den Wurzelkanal applizieren.
- Guttapercha entfernen.
- Gegebenenfalls eine weitere Dosis anwenden.
- EUCALYPTOL erneut verwenden, wenn die Guttapercha noch trocken oder mürbe ist.
- Den Vorgang bis zur vollständigen Entfernung der Guttapercha wiederholen.

Das Produkt ist zur Mehrfachenwendung bestimmt, die Pipette ist hingegen ein Einwegprodukt. Bei einer mehrfachen Verwendung der Pipette besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Kann allergische Hautreaktionen hervorrufen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.

AUFBEWAHRUNG

In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25 °C lagern.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG

Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG

Flasche à 10 ml Präparat, Applikationspipetten



Letzte Aktualisierung: 20.05.2019/6

UK

Eucalyptol

Ефірна олія для розчинення гуттаперчі

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: евкаліптова олія 100%

ПРИЗНАЧЕННЯ

Препарат EUCALYPTOL призначений для використання під час повторного лікування кореневих каналів з метою видалення гуттаперчі з кореневого каналу.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

Перш ніж розпочати процедуру, слід занурити в етиловий спирт піпетку, що додається.

- За допомогою піпетки, що додається, ввести 1-2 краплі рідини в канал.
- Видалити гуттаперчу.
- У разі потреби ввести наступну дозу препарату.
- Якщо гуттаперча є сухою або крихкою, повторно застосувати препарат EUCALYPTOL.
- Дію повторювати до отримання бажаного результату.

Продукт призначений для багаторазового використання. Піпетка, що додається до препарату призначена для одноразового використання. Багаторазове використання піпетки може викликати вторинну інфекцію.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Може викликати алергічну реакцію шкіри. Під час процедури застосовувати кофердам, захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.


ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ

Відходи упаковки слід передавати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА

Пляшечка, що містить 10 мл препарату, піпетки.



<p>Уповноважений представник в Україні та адреса:</p>  <p>UA. TR.101</p>	<p>Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»</p> <p>вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ факс: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua</p>
---	--

Дата останнього оновлення: 20.05.2019/6

Eucalyptol



CE 2409

PPH CERKAMED Wojciech Pawlowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

